

KOHERSEN®

OPIEKACZ
BLACK MATT NX CERAMIC
3w1 COMPACT

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WWW.KOHERSEN.COM

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu. W celu prawidłowego użytkowania i konserwacji naszego urządzenia przekazujemy Państwu niniejszą instrukcję obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

PL

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może być wykorzystywane w celach przemysłowych lub komercyjnych. Instrukcja zawiera jedynie wskazówki i wytyczne dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia. Jeżeli w instrukcji brakuje poszukiwanych przez Państwa informacji, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta. Jeżeli w instrukcji występują braki, zapraszamy do zgłaszania wszelkich sugestii w celu jej uzupełnienia.

SPIS TREŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa	4
2. Szybki start	6
3. Sposób działania i obsługa urządzenia	6
3.1. Przed pierwszym użyciem	6
3.2. Obsługa urządzenia	7
4. Informacje ogólne o urządzeniu i częściach	8
5. Czyszczenie i konserwacja	9
6. Analiza i naprawa usterek	10
7. Utylizacja	11



1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. W przypadku wystąpienia szkód wynikających z nieprzestrzegania wytycznych określonych w niniejszej instrukcji, gwarancja natychmiast i automatycznie traci swoją ważność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wytycznych niniejszej instrukcji, w tym niewłaściwego przechowywania, używania lub używania niezgodnego z wymogami niniejszej instrukcji.

- 1.1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak: w kuchni pracowniczej, pomieszczeniu socjalnym w sklepie, biurze i innym miejscu pracy, w gospodarstwach rolnych, przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych, pensjonatach i domach gościnnych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- 1.2. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w łazienkach lub w pobliżu wody.
- 1.3. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w warunkach zewnętrznych.
- 1.4. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie nie jest zalecane i może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- 1.5. Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.6. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.7. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.8. Elementy opakowania oraz folie ochronne należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.9. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i, że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.10. Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- 1.11. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nie posiadających doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem opiekuna oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i, że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.12. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić czy napięcie oraz częstotliwość instalacji elektrycznej odpowiadają napięciu oraz częstotliwości podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku braku zgodności, nie należy podłączać urządzenia.
- 1.13. Urządzenie nie może być używane w połączeniu z przedłużaczem.
- 1.14. Urządzenie nie może być używane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- 1.15. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od wilgotnych i śliskich powierzchni, źródeł wody i innych płynów, źródeł ciepła, i ostrych krawędzi.
- 1.16. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od nieosłoniętych źródeł światła (np. zapalone świece).
- 1.17. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu. Na urządzeniu można umieszczać wyłącznie akcesoria będące częścią zakupionego zestawu lub zatwierdzone przez producenta.



- 1.18. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie zwisał nad krawędzią blatu lub stołu.
- 1.19. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie był on załamywany, zginiany, zginiatany lub nadwyreżany, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia.
- 1.20. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie istniało ryzyko jego przypadkowego pociągnięcia lub potknięcia się o niego.
- 1.21. Kabel zasilający nie może być używany jako uchwyt transportowy do przenoszenia urządzenia. Należy okresowo sprawdzać kabel zasilający i wtyczkę oraz inne części urządzenia pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzono uszkodzenie, należy zaprzestać używania produktu i skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta, w celu wymiany wadliwej części.
- 1.22. Kabla zasilającego nie należy owijać wokół korpusu urządzenia. Kabel zasilający można owinąć wokół nawijacza przewodu, znajdującego się na spodzie urządzenia.
- 1.23. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia. Wymiana kabla zasilającego realizowana jest przez producenta lub jego autoryzowany serwis.
- 1.24. Odłączając kabel zasilający od gniazdka, należy chwytać za wtyczkę kabla zasilającego. Nie należy odłączać kabla zasilającego od gniazdka chwytając bezpośrednio za kabel.
- 1.25. Urządzenia i jego kabla zasilającego nie należy dotykać lub trzymać mokrymi rękoma.
- 1.26. Urządzenie należy każdorazowo odłączać od zasilania podczas czyszczenia, konserwacji oraz transportu.
- 1.27. Aby uniknąć przeciążenie obwodu elektrycznego, nie należy używać jednocześnie innego urządzenia o dużym poborze mocy na tym samym obwodzie elektrycznym.
- 1.28. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- 1.29. Urządzenia należy użytkować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Należy zachować odstęp co najmniej 10-15 cm od innych przedmiotów z każdej strony urządzenia, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- 1.30. Nie należy umieszczać urządzenia na lub w pobliżu gazowego bądź elektrycznego palnika, ani wewnątrz lub na powierzchni rozgrzanego piekarnika lub innego źródła ciepła.
- 1.31. Podczas użytkowania urządzenia nie należy dopuszczać do jego kontaktu z zasłonami, pokryciami ścian, odzieżą, ściereczkami ani innymi materiałami łatwopalnymi.
- 1.32. Nie należy używać urządzenia pod szafkami ściennymi lub półkami.
- 1.33. Urządzenie należy używać wyłącznie z dołączonymi lub zalecanymi przez producenta przystawkami oraz akcesoriami. Dołączonych przystawek oraz akcesoriów nie należy używać z innymi urządzeniami.
- 1.34. Nie należy umieszczać żadnych metalowych lub pokrytych folią elementów do urządzenia.
- 1.35. Nie należy zakrywać ani przykrywać urządzenia podczas jego pracy.
- 1.36. Nie należy przestawiać urządzenia podczas jego pracy.
- 1.37. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania oraz zaprzestać korzystania z urządzenia do momentu usunięcia usterki.
- 1.38. Nie należy dokonywać napraw urządzenia samodzielnie. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko i wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu. Autoryzowane centrum serwisowe to serwis posprzedażny producenta, który posiada uprawnienia do wykonywania napraw i usuwania wszelkiego rodzaju usterek. W razie problemów prosimy o zwrot urządzenia do tego centrum.
- 1.39. W przypadku zaobserwowania pojawienia się dymu lub ognia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania.
- 1.40. Nie należy umieszczać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu, które nie są do tego przeznaczone.

- 1.41. Należy uważać, aby do otworów urządzenia, które nie są do tego przeznaczone, nie wpadły żadne przedmioty i nie dostały się do nich żadne płyny.
- 1.42. Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- 1.43. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odczekać do jego całkowitego ostygnięcia.
- 1.44. Żadne z elementów urządzenia nie są przeznaczone do mycia w zmywarce, chyba że określono inaczej.

2. SZYBKI START

UWAGA!

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności opisanych w tym punkcie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i/lub obrażeń ciała, konieczne zapoznaj się z punktem 1. **Instrukcje bezpieczeństwa**. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją.

Ustaw urządzenie na płaskim stole/blacie, co najmniej 10 cm od ściany/krawędzi i innych przedmiotów oraz upewnij się czy żaden jego element nie jest uszkodzony. Zamontuj wybrane płyty grzewcze w opiekaczu (do kanapek, do gofrów, do panini), a następnie podłącz urządzenie do źródła prądu (gniazdko z uziemieniem). Poczekaj aż opiekacz się nagrzej, co zasygnalizuje zapalenie się pomarańczowej lampki kontrolnej, a następnie umieść w nim wybraną żywność i zamknij pokrywę urządzenia. Kontroluj stopień przypieczenia żywności. Gdy osiągnie ona pożądaną stopień przypieczenia wyciągnij ją z urządzenia.

Uwaga: żywność po wyciągnięciu z urządzenia jest gorąca i nie należy jej chwycić gołymi rękoma. Należy odczekać do jej wystudzenia lub chwycić ją za pomocą przyborów kuchennych, lub poprzez rękawice ochronne.

Po zakończeniu używania odłącz opiekacz od źródła prądu (gniazdko z uziemieniem), poczekaj do jego wystudzenia i wyczyść urządzenie zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 5. Czyszczenie i konserwacja.

3. SPOSÓB DZIAŁANIA I OBSŁUGA URZĄDZENIA

3.1. Przed pierwszym użyciem

Nie należy otwierać opakowania bez zachowania należytej ostrożności i uwagi oraz używając ostrego noża lub innych ostro zakończonych przedmiotów, gdyż urządzenie może zostać uszkodzone. Należy wyjąć wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z pudełka, usunąć folie ochronne, a następnie sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna oraz czy poszczególne elementy nie są uszkodzone. Jeśli zostaną zauważone nieprawidłowości, nie należy używać uszkodzonych elementów oraz skontaktować się z serwisem pod adresem podanym w **Karcie Gwarancyjnej**.

Ważne: przed rozpoczęciem użytkowania należy postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- Usunąć całe opakowanie i zabezpieczenia z urządzenia i zachować je lub zutylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Plastikowe materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Rozwinąć kabel zasilający na całą długość i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony. Nie używać urządzenia, jeżeli urządzenie lub jego kabel zasilający zostały uszkodzone lub

nie działają prawidłowo. W przypadku uszkodzenia, skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta, aby uzyskać poradę w sprawie oględzin, naprawy lub zwrotu uszkodzonego produktu.

- Zachować instrukcję obsługi oraz dowód zakupu produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem opiekacza należy wyczyścić je zgodnie z zaleceniami zawartymi w punkcie 5. Czyszczenie i konserwacja.

Jak w przypadku wszystkich urządzeń z elektrycznymi elementami grzewczymi, opiekacz 3w1 Kohersen Black Matt NX Ceramic Compact wydziela „charakterystyczny” zapach po pierwszym włączeniu oraz może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to naturalne zjawisko i nie stanowi powodu do niepokoju.

3.2. Obsługa urządzenia

- Otwórz urządzenie, delikatnie uchylając uchwyt do góry i podnieś górną obudowę opiekacza.
- Umieść dolną i górną płytę grzewczą z wybranego zestawu wymiennych, ceramicznych płyt do kanapek, gofrów lub panini w urządzeniu.
- Podłącz kabel zasilający do źródła prądu i zamknij urządzenie (upewnij się, że uchwyt w prawidłowy sposób blokuje dolną obudowę urządzenia).
- Na górnej obudowie urządzenia zaświeci się zielona lampka kontrolna. Urządzenie rozpocznie proces nagrzewania, który trwa około 5 minut.
Uwaga: elementy urządzenia nagrzewają się podczas jego pracy.
- Po około 5 minutach nagrzewania, na górnej obudowie urządzenia zaświeci się pomarańczowa lampka kontrolna, sygnalizująca, że urządzenie jest gotowe do użycia.
- Otwórz urządzenie za pomocą uchwytu.
- Umieść żywność na płycie grzewczej.
- Zamknij urządzenie za pomocą uchwytu.
- Gdy jedzenie osiągnie pożądany stopień przygotowania, otwórz urządzenie za pomocą uchwytu i zdejmij przygotowaną żywność z płyty grzewczej.
Uwaga: żywność po wyciągnięciu z urządzenia jest gorąca i nie należy jej chwycić gołymi rękoma. Należy odczekać do jej wystudzenia lub chwycić ją za pomocą przyborów kuchennych, lub poprzez rękawice ochronne.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyłącz je odłączając kabel zasilający od źródła prądu i odczekaj do czasu wystudzenia się elementów urządzenia.
Uwaga: elementy urządzenia po zakończeniu jego pracy pozostają gorące.

Gorąca powierzchnia! Elementy urządzenia nagrzewają się i są w czasie oraz po zakończeniu pracy gorące.

4. INFORMACJE OGÓLNE O URZĄDZENIU I CZĘŚCIACH

PL

DANE TECHNICZNE

Model:	KHOP-M01-S01
Wymiary urządzenia:	235 x 245 x 100 mm
Powierzchnia płyt grzejnych:	320 cm ²
Napięcie znamionowe:	220-240 V
Częstotliwość:	50-60 Hz
Moc znamionowa:	750 W
Temperatura maksymalna:	205±15°C

CZĘŚCI URZĄDZENIA

Zestaw zawiera:

1 opiekacz

3 komplety płyt grzewczych z powłoką ceramiczną NX Ceramic (do kanapek, do panini, do gofrów)



1. Uchwyt
2. Obudowa dolna
3. Płyta grzewcza dolna
4. Przycisk do demontażu płyt grzewczych

5. Płyta grzewcza górna
6. Obudowa górna
7. Zielona kontrolka zasilania
8. Pomarańczowa kontrolka gotowości

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła prądu (gniazdko elektryczne) i pozostawić do wystudzenia przed przystąpieniem do czyszczenia.

Nigdy nie należy zanurzać urządzenia oraz kabla zasilającego w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie należy spłukiwać wodą ani detergentami!

PL

5.1. Czyszczenie urządzenia

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu i odczekać do całkowitego ostygnięcia wszystkich elementów.
- Do wytarcia zewnętrznych powierzchni urządzenia należy użyć wilgotnej, miękkiej ściereczki. Należy upewnić się, że do szczelin wentylacyjnych nie przedostanie się żadna wilgoć.
- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, nie należy używać zmywaków, wełny stalowej (druciaków), szczotek, rozpuszczalników ani ostrych chemicznych lub alkalicznych środków czyszczących, jak również past do elementów metalowych.
- Nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów do czyszczenia wnętrza urządzenia. Mogą one spowodować uszkodzenie elementu grzejnego.
- Nie należy wkładać palców ani metalowych lub pokrytych folią elementów do otworów urządzenia.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.

5.2. Czyszczenie płyt grzewczych

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać do całkowitego ostygnięcia płyt grzewczych.
- Po całkowitym ostygnięciu płyt grzewczych należy je wyjąć z urządzenia, wciskając przyciski „EJECT” odpowiednio dla dolnej i górnej płyty grzewczej.
- Płyty grzewcze z powłoką NX Ceramic nadają się do mycia w zmywarce.
- Aby zapewnić maksymalną żywotność powłoki NX Ceramic, zleca się ręczne mycie płyt grzewczych za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki z odrobiną detergentu. Następnie opłukać je czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką ściereczką.

5.3. Przechowywanie

- Przed przystąpieniem do przechowywania urządzenia, należy je wyczyścić zgodnie z załączoną instrukcją (patrz punkt 5.1 Czyszczenie urządzenia).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

6. ANALIZA I NAPRAWA USTEREK

PL

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła prądu.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Lampka kontrolna się nie świeci.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła prądu.
	Żarówka w lampce jest przepalona.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Trudność w zamykaniu urządzenia.	Zbyt duża ilość jedzenia lub nieprawidłowe jego ułożenie.	Umieść w urządzeniu mniejszą ilość jedzenia oraz rozłóż je równomiernie na dolnej płycie grzewczej.
Jedzenie jest niedopieczone / spalone.	Zbyt krótki / za długi czas procesu opiekania.	Wydłuż / zmniejsz czas procesu opiekania, kontrolując stan potraw podczas jego trwania.
Urządzenie wydziela dym / nieprzyjemny zapach.	Pozostałości jedzenia lub tłuszczu na płytach grzewczych.	Po wystygnięciu wszystkich elementów dokładnie wyczyść dolną i górną płytę grzewczą.

7. UTYLIZACJA

Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu

PL



Ten znak wskazuje, że na terenie UE produkt nie powinien być wyrzucany z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć skażenia środowiska i zagrożenia zdrowia ludzi, wynikającego z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać produkt recyklingowi, który umożliwia odzyskanie części surowców. Aby zwrócić urządzenie używane, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu, w którym produkt został nabyty. Będą oni mogli zabrać produkt i oddać go do bezpiecznego dla środowiska recyklingu. Utylizacja musi być przeprowadzana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i utylizacji odpadów. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości. Pamiętaj, że każdy człowiek, za pośrednictwem swoich zachowań i postępowania, ma bezpośredni wpływ na środowisko, w którym żyje. Nie stosując się do powyższych zaleceń przyczyniasz się do pogłębienia negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

OPIEKACZ 3W1 KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC COMPACT

Napięcie 220-240 V~ ; 50-60 Hz

Moc 750 W

Wyprodukowano w PRC



EN

KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC 3-IN-1 COMPACT SANDWICH MAKER

USER MANUAL

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our product. To ensure correct usage and maintenance of the device, we are providing you with this user manual. Please read the instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

EN

This device is intended for household use only and must not be used for industrial or commercial purposes. This manual contains guidance and recommendations related only to the use and maintenance of the product. If the manual lacks specific information you are looking for, please contact our Customer Service Department. We also welcome any suggestions or feedback to help us improve and expand this manual.

TABLE OF CONTENTS

1. Safety Instructions	14
2. Quick Start	16
3. Operation and Use	16
3.1. Before First Use	16
3.2. Operating the Device	17
4. General Information about the Device and Its Parts	18
5. Cleaning and Maintenance	19
6. Troubleshooting and Repairs	20
7. Disposal	21



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this user manual carefully and keep it in a safe and easily accessible place. Use the device only as described in this manual. Any damage resulting from failure to follow the instructions in this manual will immediately and automatically void the warranty. The manufacturer is not liable for damages resulting from non-compliance with the guidelines of this manual, including improper storage, usage, or use that is inconsistent with the requirements set out herein.

- 1.1. This device is intended exclusively for household use and similar applications, such as: staff kitchen areas, break rooms in shops, offices and other working environments, farms, and by customers in hotels, motels and other residential environments, bed and breakfasts, and guest houses. The product is not intended for commercial use.
- 1.2. The device is not intended for use in bathrooms or near water.
- 1.3. The device is not intended for outdoor use.
- 1.4. Use the device only as described in this manual. Any other use is not recommended and may result in fire, electric shock, or injury.
- 1.5. The device must not be used by children under 8 years of age.
- 1.6. Keep the device and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- 1.7. Cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years of age.
- 1.8. Keep packaging materials and protective films away from children under 8 years of age.
- 1.9. The device may be used by children aged 8 and above only under constant adult supervision, and if they have been instructed on the safe use of the device and understand the hazards involved.
- 1.10. Cleaning and maintenance may be performed by children aged 8 and above only under constant adult supervision.
- 1.11. The device may be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or those lacking experience and/or knowledge, provided they are under the supervision of a responsible person and have been instructed on safe use of the device and understand the associated hazards.
- 1.12. Before connecting the device, check that the voltage and frequency of your electrical system match those indicated on the device's rating plate. If they do not match, do not connect the device.
- 1.13. The device must not be used with an extension cord.
- 1.14. The device must not be operated using an external timer or a separate remote control system.
- 1.15. Keep the device and its power cord away from damp and slippery surfaces, water sources and other liquids, external heat sources, and sharp edges.
- 1.16. Keep the device and its power cord away from open flames (e.g., lit candles).
- 1.17. Do not place any objects on the device. Only accessories included in the purchased set or approved by the manufacturer may be placed on the device.
- 1.18. The power cord should be positioned so that it does not hang over the edge of a countertop or table.
- 1.19. The power cord should be positioned so that it is not twisted, bent, pinched, or strained, as this may cause damage.
- 1.20. The power cord should be positioned to avoid the risk of being accidentally pulled or tripped over.
- 1.21. The power cord must not be used as a carrying handle. Regularly check the power cord, plug, and other parts of the device for damage. If damage is found, stop using the product and contact Customer Service to replace the faulty part.



- 1.22. Do not wrap the power cord around the body of the device.
- 1.23. If the power cord is damaged, immediately stop using the device. The power cord must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- 1.24. When unplugging the device, always hold the power plug. Do not unplug the cord by pulling on the cable itself.
- 1.25. Do not touch or hold the device or its power cord with wet hands.
- 1.26. Always unplug the device before cleaning, maintenance, or transport.
- 1.27. To avoid overloading the electrical circuit, do not operate another high-power appliance on the same circuit simultaneously.
- 1.28. Place the device on a flat, stable surface.
- 1.29. Use the device in a well-ventilated area. Maintain a minimum distance of 10–15 cm from walls/edges and other objects on all sides to ensure proper air circulation.
- 1.30. Do not place the device on or near a gas or electric burner, or inside or on a heated oven or any other heat source.
- 1.31. While the device is in use, keep it away from curtains, wall coverings, clothing, dishcloths, or any other flammable materials.
- 1.32. Do not use the device under wall-mounted cabinets or shelves.
- 1.33. Use the device only with attachments and accessories provided or recommended by the manufacturer. Do not use included attachments or accessories with other appliances.
- 1.34. Do not place any metal items or foil-covered components inside the device.
- 1.35. Do not cover or drape the device during operation.
- 1.36. Do not move the device while it is in operation.
- 1.37. If any damage or malfunction is observed, immediately unplug the device and stop using it until the issue is resolved.
- 1.38. Do not attempt to repair the device yourself. Repairs must be carried out exclusively by an authorized service center. An authorized service center is the manufacturer's after-sales service provider authorized to perform repairs and fix any kind of faults. In case of problems, please return the device to this center.
- 1.39. If smoke or fire is observed, immediately unplug the device from the power source.
- 1.40. Do not place or insert any objects into the openings of the device that are not intended for that purpose.
- 1.41. Ensure that no objects or liquids enter the openings of the device that are not meant for such use.
- 1.42. Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- 1.43. Before cleaning the device, allow it to cool down completely.
- 1.44. None of the device's components are dishwasher-safe unless otherwise specified.

2. QUICK START

WARNING!

Before performing any of the steps described in this section, please carefully read Section 1: Safety Instructions to avoid damage to the device and/or personal injury. The manufacturer is not liable for any damage resulting from misuse or operation inconsistent with the user manual.

EN

Place the appliance on a flat table or countertop, at least 10 cm away from walls, edges, and other objects. Make sure no part of the device is damaged. Install the selected heating plates (sandwich, waffle, or panini plates) into the appliance, then plug it into a power outlet with grounding. Wait for the appliance to heat up, as indicated by the orange control light turning on. Once preheated, place your chosen food inside and close the lid. Monitor the level of browning. When the food reaches the desired level of browning, remove it from the appliance.

Note: The food will be hot when removed from the appliance—do not touch it with bare hands. Wait until it cools down, or handle it using kitchen utensils or protective gloves.

After use, unplug the appliance from the power source (grounded socket), allow it to cool completely, and clean it according to the procedure described in Section 5: Cleaning and Maintenance.

3. OPERATION AND USE OF THE DEVICE

3.1. Before First Use

Do not open the packaging without caution or by using sharp knives or other pointed objects, as the device may become damaged. Remove all parts of the appliance and the user manual from the box, take off any protective films, and check that the contents are complete and that no parts are damaged. If any issues are noticed, do not use the damaged parts and contact the service center at the address provided in the Warranty Card.

Important: Before using the appliance for the first time, follow these instructions:

- Remove all packaging materials and protective elements from the appliance and either keep them or dispose of them safely, in accordance with local recycling regulations. Keep plastic packaging materials out of reach of children.
- Fully unwind the power cord and check it for any damage. Do not use the appliance if the device or its power cord is damaged or not functioning properly. If damaged, contact Customer Service for advice on inspection, repair, or return of the product.
- Keep the user manual and proof of purchase for future reference.
- Before first use, clean the appliance according to the recommendations in Section 5: Cleaning and Maintenance.

As with all appliances containing electrical heating elements, the Kohersen Black Matt NX Ceramic Compact 3-in-1 sandwich maker may emit a “characteristic” smell and a small amount of smoke during its first use. This is a normal occurrence and not a cause for concern.



3.2. Operating the Device

Open the appliance by gently lifting the handle upward and raising the upper housing of the sandwich maker.

Insert the lower and upper ceramic heating plates of your choice (for sandwiches, waffles, or panini) into the device.

EN

Plug the power cord into a power outlet and close the appliance (ensure that the handle properly locks the bottom housing in place).

A green indicator light on the top of the appliance will turn on. The device will begin the preheating process, which takes approximately 5 minutes.

Note: The appliance's components become hot during operation.

After about 5 minutes of preheating, an orange indicator light on the top of the appliance will turn on, signaling that the device is ready for use.

Open the appliance using the handle.

Place the food on the heating plate.

Close the appliance using the handle.

When the food reaches the desired level of doneness, open the appliance using the handle and remove the food from the heating plate.

Caution: The food will be hot when removed from the appliance. Do not touch it with bare hands. Wait until it cools down, or use kitchen utensils or protective gloves to handle it.

After use, unplug the appliance from the power outlet and allow all parts to cool down.

Note: The appliance components remain hot even after use.

Hot surface!

Parts of the appliance become and remain hot during and after operation.



4. GENERAL INFORMATION ABOUT THE DEVICE AND ITS PARTS

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	KHOP-M01-S01
Device Dimensions:	235 x 245 x 100 mm
Heating Plate Surface Area:	320 cm ²
Rated Voltage:	220–240 V
Frequency:	50–60 Hz
Rated Power:	750 W
Maximum Temperature:	205°C ± 15°C

DEVICE COMPONENTS

Set includes:

- 1 sandwich maker
- 3 sets of NX Ceramic-coated heating plates (for sandwiches, panini, and waffles).



1. Handle
2. Bottom housing
3. Bottom heating plate
4. Heating plate release button

5. Top heating plate
6. Top housing
7. Green power indicator light
8. Orange ready-to-use indicator light

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the grill from the power outlet and allow it to cool down completely before cleaning.

Never immerse the device or its power cord in water or any other liquid, and never rinse it with water or cleaning agents!

EN

5.1. Cleaning the Appliance

- Before cleaning, unplug the appliance from the power source and allow all components to cool down completely.
- Use a damp, soft cloth to wipe the external surfaces of the appliance. Make sure that no moisture enters the ventilation slots.
- To avoid damaging the appliance's surface, do not use abrasive sponges, steel wool, brushes, solvents, or harsh chemical or alkaline cleaners, as well as metal polishes.
- Do not use sharp or pointed objects to clean the inside of the appliance, as they may damage the heating element.
- Do not insert fingers, metal objects, or foil-covered items into the appliance's openings.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

5.2. Cleaning the Heating Plates

- Allow the heating plates to cool down completely before cleaning.
- Once the plates have cooled, remove them from the appliance by pressing the „EJECT“ buttons for the lower and upper plates respectively.
- The NX Ceramic-coated heating plates are dishwasher safe.
- To maximize the lifespan of the NX Ceramic coating, it is recommended to clean the plates by hand using a damp, soft cloth and a small amount of detergent. Then rinse with clean water and dry with a soft cloth.

5.3. Storage

- Before storing the appliance, clean it according to the provided instructions (see Section 5.1: Cleaning the Appliance).
- Store the appliance in a dry, dust-protected location out of the reach of children.
- It is recommended to store the appliance in its original packaging.

6. TROUBLESHOOTING AND REPAIR

EN

Problem	Cause	Solution
The device is not working.	The device is not connected to the power source.	Connect the device to a power outlet.
	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
The indicator light is not on.	The device is not connected to the power source.	Connect the device to a power outlet.
	The indicator light bulb is burned out.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
Difficulty closing the appliance.	Too much food or food placed incorrectly.	Place a smaller amount of food and spread it evenly on the bottom plate.
Food is undercooked / burned.	Toasting time too short / too long.	Adjust the toasting time while monitoring the cooking progress.
Smoke or unpleasant smell emitted.	Food or grease residue on the heating plates.	Once the appliance has cooled, thoroughly clean both heating plates.

7. DISPOSAL

Proper Disposal of This Product



This symbol indicates that within the European Union, this product must not be disposed of with household waste. To prevent environmental contamination and potential harm to human health resulting from uncontrolled waste disposal, the product should be recycled in a way that allows recovery of raw materials.

To return your used device, please use designated return and collection systems, or contact the retailer where the product was purchased. They can take the product and ensure it is recycled in an environmentally responsible manner. Disposal must be carried out in accordance with local environmental protection and waste disposal regulations.

For more detailed information on recycling and recovery of secondary raw materials from this product, please contact your local environmental authority or municipal waste service provider.

Remember, each person's actions have a direct impact on the environment. Failure to follow these guidelines contributes to further negative effects on both the environment and human health.

EN

KOHERSEN 3-IN-1 SANDWICH MAKER BLACK MATT NX CERAMIC COMPACT

Voltage: 220–240 V ; 50–60 Hz

Power: 750 W

Made in China



FR

GRILLE-PAIN
COMPACT 3-EN-1
KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC

MANUEL D'UTILISATION

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre produit. Afin de garantir une utilisation correcte et un bon entretien de l'appareil, nous vous fournissons ce manuel d'utilisation. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel pour toute référence future.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales. Ce manuel contient des conseils et recommandations exclusivement liés à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. Si vous ne trouvez pas certaines informations dans ce manuel, veuillez contacter notre service client. Nous vous invitons également à nous faire part de vos suggestions ou remarques afin d'enrichir ce manuel.

FR

TABLE DES MATIÈRES

1. Consignes de sécurité	24
2. Démarrage rapide	26
3. Fonctionnement et utilisation de l'appareil	26
3.1. Avant la première utilisation	26
3.2. Utilisation de l'appareil	26
4. Informations générales sur l'appareil et ses composants	28
5. Nettoyage et entretien	29
6. Dépannage et réparations	30
7. Élimination	31



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr et facilement accessible. L'appareil doit être utilisé uniquement conformément aux instructions décrites dans ce manuel. En cas de dommages résultant du non-respect des consignes de ce manuel, la garantie sera immédiatement et automatiquement annulée. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation, un stockage inapproprié ou une utilisation non conforme aux exigences de ce manuel.

- 1.1. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique ou à des applications similaires telles que : les cuisines du personnel, les salles de repos dans les magasins, bureaux et autres environnements professionnels, les exploitations agricoles, et par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement, chambres d'hôtes, maisons d'hôtes. Il n'est pas conçu pour un usage commercial.
- 1.2. Ne pas utiliser l'appareil dans une salle de bain ou à proximité de l'eau.
- 1.3. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- 1.4. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- 1.5. Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans utiliser l'appareil.
- 1.6. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- 1.7. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.
- 1.8. Tenir les matériaux d'emballage et films de protection hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- 1.9. Les enfants de 8 ans et plus peuvent utiliser l'appareil sous surveillance constante d'un adulte, s'ils ont reçu les instructions de sécurité appropriées et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation.
- 1.10. Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants de 8 ans ou plus sous la surveillance d'un adulte.
- 1.11. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser l'appareil uniquement sous la supervision d'un adulte et après avoir été informées des risques liés à l'appareil.
- 1.12. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension et la fréquence correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique. En cas de non-concordance, ne pas brancher l'appareil.
- 1.13. N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge électrique.
- 1.14. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- 1.15. Garder l'appareil et son câble d'alimentation éloignés des surfaces humides ou glissantes, des sources d'eau, d'autres liquides, des sources de chaleur externes et des bords tranchants.
- 1.16. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation à l'écart de toute flamme nue (ex. : bougies allumées).
- 1.17. Ne rien poser sur l'appareil, sauf les accessoires fournis ou approuvés par le fabricant.
- 1.18. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne dépasse pas du bord de la table ou du plan de travail.
- 1.19. Ne tordez pas, n'écrasez pas et ne pliez pas le câble d'alimentation — cela pourrait l'endommager.
- 1.20. Placez le câble de façon à éviter tout risque de traction accidentelle ou de trébuchement.
- 1.21. Ne jamais utiliser le câble comme poignée de transport. Vérifiez régulièrement l'état du câble, de la fiche et des composants. Si un dommage est constaté, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service client (voir la carte de garantie).



- 1.22. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- 1.23. Si le câble est endommagé, ne plus utiliser l'appareil. Le remplacement du câble doit être effectué par le fabricant ou un service agréé.
- 1.24. Toujours débrancher l'appareil en tenant la fiche, jamais en tirant sur le câble.
- 1.25. Ne touchez jamais l'appareil ou le câble avec les mains mouillées.
- 1.26. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de l'entretenir ou de le déplacer.
- 1.27. Ne pas brancher plusieurs appareils à forte consommation électrique sur la même prise pour éviter la surcharge.
- 1.28. Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
- 1.29. Utiliser uniquement dans un environnement bien ventilé. Laisser un espace de 10 à 15 cm autour de l'appareil pour assurer une bonne circulation de l'air.
- 1.30. Ne jamais placer l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique, ni à l'intérieur ou sur un four chaud ou toute autre source de chaleur.
- 1.31. Pendant l'utilisation, ne pas laisser l'appareil entrer en contact avec des rideaux, tissus muraux, vêtements, torchons ou autres matériaux inflammables.
- 1.32. Ne pas utiliser l'appareil sous une étagère murale ou un meuble suspendu.
- 1.33. Utiliser uniquement les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser ces accessoires avec d'autres appareils.
- 1.34. Ne pas introduire d'objets métalliques ou recouverts de film dans l'appareil.
- 1.35. Ne jamais recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- 1.36. Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- 1.37. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil et cessez de l'utiliser jusqu'à réparation.
- 1.38. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez uniquement un centre de service agréé.
- 1.39. En cas de fumée ou d'incendie, débranchez immédiatement l'appareil.
- 1.40. Ne jamais insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil qui ne sont pas prévues à cet effet.
- 1.41. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans les ouvertures non destinées à cet usage.
- 1.42. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 1.43. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le nettoyer.
- 1.44. Aucune pièce de l'appareil ne doit être lavée au lave-vaisselle sauf indication contraire.



2. DÉMARRAGE RAPIDE

ATTENTION !

Avant toute opération décrite dans cette section, veuillez consulter attentivement la section 1 – Consignes de sécurité, afin d'éviter tout dommage à l'appareil et/ou blessure.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux instructions.

Placez l'appareil sur une surface plane, à au moins 10 cm du mur ou d'autres objets, et assurez-vous qu'aucune pièce n'est endommagée.

Installez les plaques de cuisson souhaitées (pour sandwichs, gaufres ou paninis), puis branchez l'appareil à une prise électrique avec mise à la terre.

Attendez que l'appareil chauffe : le témoin lumineux orange s'allume pour indiquer qu'il est prêt.

Placez les aliments, puis refermez le couvercle.

Surveillez la cuisson et retirez les aliments une fois le niveau de cuisson souhaité atteint.

Attention : Les aliments seront très chauds. Ne les touchez pas à mains nues. Utilisez des ustensiles de cuisine ou des gants de protection.

Après utilisation, débranchez l'appareil, laissez-le refroidir, puis nettoyez-le conformément à la section 5 – Nettoyage et entretien.

FR

3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE L'APPAREIL

N'ouvrez pas l'emballage avec des objets pointus (couteaux, etc.) qui pourraient endommager l'appareil. Retirez toutes les pièces de l'emballage ainsi que le manuel, ôtez les films protecteurs, puis vérifiez que le contenu est complet et en bon état. En cas d'anomalie, n'utilisez pas l'appareil et contactez le service après-vente (voir Carte de Garantie).

3.1. Avant la première utilisation

- Retirez tous les éléments d'emballage et jetez-les conformément aux réglementations locales. Gardez les plastiques hors de portée des enfants.
- Déroulez complètement le cordon et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il présente un dysfonctionnement ou un câble abîmé.
- Conservez le manuel d'utilisation et la preuve d'achat.
- Nettoyez l'appareil conformément à la section 5 – Nettoyage et entretien.
- Lors de la première utilisation, il est normal que l'appareil dégage une légère odeur ou un peu de fumée. Cela ne présente aucun danger.

3.2. Utilisation de l'appareil

- Ouvrez l'appareil en soulevant doucement la poignée.
Installez les plaques céramiques choisies (sandwichs, paninis, gaufres).
Branchez l'appareil, puis refermez-le en vous assurant que la poignée est bien enclenchée.
- Le témoin vert s'allume, indiquant que l'appareil est en cours de préchauffage (environ 5 minutes).
Attention : les composants deviennent chauds pendant l'utilisation.
- Une fois le témoin orange allumé, l'appareil est prêt à l'emploi.
- Ouvrez l'appareil, placez les aliments, refermez, puis surveillez la cuisson.
- Lorsque les aliments sont prêts, ouvrez et retirez-les avec des ustensiles ou gants de protection.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

Attention : les surfaces restent chaudes même après usage.

Surface chaude !

Les composants peuvent rester chauds pendant un certain temps.



4. INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'APPAREIL ET LES COMPOSANTS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle :	KHOP-M01-S01
Dimensions de l'appareil :	235 x 245 x 100 mm
Surface des plaques chauffantes :	320 cm ²
Tension nominale :	220 - 240 V
Fréquence :	50 - 60 Hz
Puissance nominale :	750 W
Température maximale :	205°C ± 15°C

FR

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

Le kit comprend :

- 1 grille-pain
- 3 jeux de plaques chauffantes en céramique NX Ceramic (pour sandwiches, paninis, gaufres)



1. Poignée
2. Boîtier inférieur
3. Plaque chauffante inférieure
4. Bouton d'éjection des plaques

5. Plaque chauffante supérieure
6. Boîtier supérieur
7. Voyant vert d'alimentation
8. Voyant orange de température atteinte

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le gril de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement avant de procéder au nettoyage.

Ne plongez jamais l'appareil ni son câble d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le rincez jamais avec de l'eau ou du détergent !

FR

5.1. Nettoyage de l'appareil

- Avant toute opération de nettoyage, débranchez l'appareil et attendez le refroidissement complet de toutes les pièces.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer les surfaces extérieures. Évitez toute pénétration d'humidité dans les fentes de ventilation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs, laine d'acier, solvants, produits chimiques agressifs ou alcalins, ni de pâtes pour métaux.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus à l'intérieur de l'appareil — cela pourrait endommager les éléments chauffants.
- Ne jamais insérer les doigts ni d'objets métalliques ou recouverts de film dans les ouvertures de l'appareil.

5.2. Nettoyage des plaques chauffantes

- Laissez les plaques refroidir complètement.
- Une fois froides, retirez-les en appuyant sur les boutons « EJECT » (haut et bas).
- Les plaques NX Ceramic sont compatibles lave-vaisselle.
Pour prolonger leur durée de vie, il est recommandé de les laver à la main avec un chiffon doux et humide et un peu de détergent, puis de les rincer à l'eau claire et les sécher.

5.3. Rangement

- Avant de ranger l'appareil, nettoyez-le comme indiqué à la section 5.1.
- Rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine.

6. DÉPANNAGE ET RÉPARATIONS

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil à une prise électrique.
	L'appareil est endommagé.	Cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service client (voir carte de garantie).
Le voyant ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil à une prise électrique.
	L'ampoule du voyant est grillée.	Cessez l'utilisation et contactez le service client (voir carte de garantie).
Difficulté à fermer l'appareil.	Trop de nourriture ou mauvaise disposition.	Réduisez la quantité d'aliments et répartissez-les uniformément sur la plaque inférieure.
Les aliments sont mal cuits / brûlés.	Temps de cuisson trop court ou trop long.	Ajustez la durée de cuisson en surveillant l'état des aliments.
L'appareil fume ou dégage une mauvaise odeur.	Résidus de graisse ou d'aliments sur les plaques.	Laissez refroidir l'appareil, puis nettoyez soigneusement les plaques.

FR

7. ÉLIMINATION

Élimination correcte de ce produit

FR



Ce symbole indique que dans l'Union européenne, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Afin d'éviter toute pollution de l'environnement ou risque pour la santé humaine causé par une élimination incontrôlée, ce produit doit être recyclé de manière appropriée pour permettre la récupération de matériaux.

Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte sélective ou contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Ils pourront récupérer l'appareil et le transmettre à une structure de recyclage respectueuse de l'environnement.

L'élimination doit être effectuée conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement et à la gestion des déchets.

Pour plus d'informations sur la récupération des matériaux et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter l'inspection locale de la protection de l'environnement ou le service de gestion des déchets de votre commune.

Important :

Chacun d'entre nous a un impact direct sur l'environnement à travers ses choix et comportements.

Ne pas respecter ces consignes contribue à aggraver les conséquences négatives pour la nature et la santé humaine.

GRILLE-PAIN 3-EN-1 KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC COMPACT

Tension : 220–240 V ; 50–60 Hz

Puissance : 750 W

Fabriqué en RPC



DE

KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC 3-IN-1 KOMPAKT-KONTAKTGRILL

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Um eine korrekte Verwendung und Wartung des Geräts sicherzustellen, stellen wir Ihnen dieses Benutzerhandbuch zur Verfügung.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie das Handbuch für eine spätere Nutzung auf.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Dieses Handbuch enthält ausschließlich Hinweise und Empfehlungen zur Nutzung und Wartung des Produkts.

Sollten die gewünschten Informationen nicht enthalten sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Wir freuen uns ebenfalls über Ihre Anregungen oder Rückmeldungen zur Verbesserung und Erweiterung dieses Handbuchs.

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitshinweise	34
2. Schnellstart	36
3. Bedienung und Funktionsweise des Geräts	36
3.1. Vor der ersten Inbetriebnahme	36
3.2. Verwendung des Geräts	37
4. Allgemeine Informationen zum Gerät und seinen Komponenten	38
5. Reinigung und Wartung	39
6. Fehlerbehebung und Reparaturen	40
7. Entsorgung	41

1. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben.

Bei Schäden, die durch Missachtung der hier aufgeführten Anweisungen entstehen, erlischt die Garantie sofort und automatisch. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung, Nutzung oder eine vom Handbuch abweichende Verwendung entstehen.

DE

- 1.1. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, z. B. in Personalküchen, Aufenthaltsräumen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben sowie von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, Pensionen und Gasthäusern. Es ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- 1.2. Das Gerät darf nicht in Badezimmern oder in der Nähe von Wasser verwendet werden.
- 1.3. Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien bestimmt.
- 1.4. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung ist nicht empfohlen und kann zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- 1.5. Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden.
- 1.6. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- 1.7. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.
- 1.8. Verpackungsmaterialien und Schutzfolien sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- 1.9. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen und wenn sie über eine sichere Handhabung unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- 1.10. Die Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ab 8 Jahren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- 1.11. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und/oder Wissen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und nach entsprechender Einweisung benutzen, sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- 1.12. Vor dem Anschließen des Geräts ist zu prüfen, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Ist dies nicht der Fall, darf das Gerät nicht angeschlossen werden.
- 1.13. Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel betrieben werden.
- 1.14. Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem betrieben werden.
- 1.15. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von feuchten und rutschigen Oberflächen, Wasserquellen und anderen Flüssigkeiten, externen Wärmequellen sowie scharfen Kanten fern.
- 1.16. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenen Flammen (z. B. brennenden Kerzen) fern.
- 1.17. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Nur Zubehörteile, die Teil des gelieferten Sets sind oder vom Hersteller zugelassen wurden, dürfen auf dem Gerät platziert werden.
- 1.18. Das Netzkabel darf nicht über den Rand einer Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- 1.19. Das Netzkabel darf nicht geknickt, gequetscht oder überbeansprucht werden, da dies zu Schäden führen kann.
- 1.20. Platzieren Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr oder versehentliches Ziehen besteht.
- 1.21. Verwenden Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff. Überprüfen Sie regelmäßig Kabel,

Stecker und Geräteteile auf Schäden. Falls Schäden festgestellt werden, stellen Sie die Nutzung sofort ein und kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe Garantiekarte).

- 1.22. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- 1.23. Bei Beschädigung des Netzkabels muss die Nutzung sofort eingestellt werden. Der Austausch darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- 1.24. Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker, niemals am Kabel selbst.
- 1.25. Berühren Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- 1.26. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung, Wartung oder dem Transport immer vom Stromnetz.
- 1.27. Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, schließen Sie nicht gleichzeitig andere Geräte mit hohem Energieverbrauch an denselben Stromkreis an.
- 1.28. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- 1.29. Betreiben Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 10–15 cm zu Wänden, Kanten und anderen Objekten ein, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- 1.30. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines Gas- oder Elektroherds und nicht in oder auf einen heißen Ofen oder andere Wärmequellen.
- 1.31. Halten Sie während des Betriebs Vorhänge, Wandverkleidungen, Kleidung, Tücher und andere leicht entflammable Materialien vom Gerät fern.
- 1.32. Verwenden Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken oder Regalen.
- 1.33. Verwenden Sie nur mitgeliefertes oder vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Verwenden Sie dieses Zubehör nicht mit anderen Geräten.
- 1.34. Legen Sie keine Metallteile oder mit Folie bedeckten Gegenstände in das Gerät.
- 1.35. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- 1.36. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- 1.37. Wenn Schäden oder Fehlfunktionen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und verwenden Sie es nicht weiter, bis das Problem behoben wurde.
- 1.38. Führen Sie keine eigenen Reparaturen durch. Reparaturen dürfen ausschließlich vom autorisierten Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden.
- 1.39. Sollte Rauch oder Feuer auftreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- 1.40. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts, die nicht dafür vorgesehen sind.
- 1.41. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in nicht dafür vorgesehene Öffnungen gelangen.
- 1.42. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- 1.43. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- 1.44. Geräteteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben ist.

2. SCHNELLSTART

ACHTUNG!

Bevor Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte ausführen, lesen Sie bitte unbedingt Abschnitt 1 – Sicherheitshinweise, um Schäden am Gerät und/oder Verletzungen zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entgegen der Anleitung entstehen.

DE

Stellen Sie das Gerät auf einen flachen Tisch oder eine Arbeitsfläche, mindestens 10–15 cm von Wänden, Kanten und anderen Gegenständen entfernt. Vergewissern Sie sich, dass keine Komponenten beschädigt sind. Setzen Sie die Grillplatten in das Gerät ein und schließen Sie es an eine geerdete Steckdose an. Wählen Sie ein Programm über das Bedienfeld und warten Sie, bis das Gerät vorgeheizt ist. Legen Sie dann das gewünschte Grillgut ein und schließen Sie den Deckel. Überwachen Sie den Grillvorgang. Sobald das Grillgut den gewünschten Gargrad erreicht hat, entnehmen Sie es.

Hinweis: Das Grillgut ist nach dem Entnehmen sehr heiß. Es darf nicht mit bloßen Händen angefasst werden. Warten Sie, bis es abgekühlt ist, oder verwenden Sie Küchenutensilien oder hitzebeständige Handschuhe.

Nach dem Gebrauch trennen Sie den Grill vom Stromnetz (geerdete Steckdose), lassen ihn vollständig abkühlen und reinigen Sie ihn gemäß den Anweisungen in Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung.

3. BEDIENUNG UND FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS

3.1. Vor der ersten Inbetriebnahme

Öffnen Sie die Verpackung mit der gebotenen Vorsicht. Verwenden Sie kein scharfes Messer oder andere spitze Gegenstände, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.

Nehmen Sie alle Teile des Geräts sowie die Bedienungsanleitung aus dem Karton, entfernen Sie die Schutzfolien und überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und ob alle Teile unversehrt sind.

Falls Unregelmäßigkeiten festgestellt werden, verwenden Sie keine beschädigten Teile und wenden Sie sich an den Kundenservice unter der in der Garantiekarte angegebenen Adresse.

Wichtig: Vor der ersten Inbetriebnahme bitte folgende Schritte beachten:

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Transportsicherungen vom Gerät und bewahren Sie diese auf oder entsorgen Sie sie sicher gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften. Halten Sie Kunststoffverpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab und überprüfen Sie, ob es unbeschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an den Kundenservice, um eine Überprüfung, Reparatur oder Rücksendung zu klären.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und den Kaufbeleg für eine spätere Verwendung gut auf.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gemäß Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung.

Wie bei allen Geräten mit elektrischen Heizelementen kann es beim ersten Einschalten des 3-in-1-Kontaktgrills Kohersen Black Matt NX Ceramic Compact zu einem „typischen“ Geruch und einer geringen Rauchentwicklung kommen.

Dies ist ein normales Phänomen und kein Grund zur Besorgnis.

3.2. Verwendung des Geräts

Öffnen Sie das Gerät, indem Sie den Griff vorsichtig anheben und das obere Gehäuse des Kontaktgrills nach oben klappen.

Setzen Sie die untere und obere Heizplatte aus dem gewünschten Satz keramischer Wechsellplatten für Sandwiches, Waffeln oder Panini in das Gerät ein.

Schließen Sie das Netzkabel an eine Stromquelle an und schließen Sie das Gerät. (Achten Sie darauf, dass der Griff das untere Gehäuse korrekt verriegelt.)

Die grüne Kontrollleuchte auf dem oberen Gehäuse des Geräts leuchtet auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizen, was etwa 5 Minuten dauert.

Achtung: Während des Betriebs erhitzen sich die Teile des Geräts.

Nach ca. 5 Minuten leuchtet die orangefarbene Kontrollleuchte auf dem oberen Gehäuse auf und signalisiert, dass das Gerät betriebsbereit ist.

Öffnen Sie das Gerät mit dem Griff.

Legen Sie die Lebensmittel auf die Heizplatte.

Schließen Sie das Gerät wieder mit dem Griff.

Sobald das Essen den gewünschten Bräunungsgrad erreicht hat, öffnen Sie das Gerät mit dem Griff und entnehmen Sie die zubereiteten Speisen von der Heizplatte.

Achtung: Die Lebensmittel sind nach dem Entnehmen sehr heiß – bitte nicht mit bloßen Händen anfassen.

Warten Sie, bis sie abgekühlt sind, oder verwenden Sie Küchenutensilien bzw. Hitzeschutzhandschuhe.

Nach der Benutzung schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzstecker ziehen, und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Achtung: Die Komponenten des Geräts bleiben auch nach dem Ausschalten heiß.

Heiße Oberfläche!

Die Teile des Geräts erhitzen sich während des Betriebs und bleiben auch danach heiß.

4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM GERÄT UND SEINEN KOMPONENTEN

TECHNISCHE DATEN

Modell:	KHOP-M01-S01
Gerätemaße:	235 x 245 x 100 mm
Grillplattenfläche:	320 cm ²
Nennspannung:	220 - 240 V
Frequenz:	50 - 60 Hz
Nennleistung:	750 W
Maximale Temperatur:	205 °C ± 15 °C

DE

GERÄTEKOMPONENTEN

Lieferumfang:

- Kontaktgrill
- 3 Sets keramisch beschichteter Heizplatten NX Ceramic (für Sandwiches, Panini und Waffeln)



1. Griff
2. Unteres Gehäuse
3. Untere Heizplatte
4. Auswurfaste für Heizplatten

5. Obere Heizplatte
6. Oberes Gehäuse
7. Grüne Betriebsanzeige
8. Orange Temperaturanzeige

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es niemals mit Wasser oder Reinigungsmitteln ab!

5.1. Reinigung des Geräts

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie alle Teile vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch zum Abwischen der Außenseiten. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Lüftungsschlitze gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Stahlwolle, Bürsten, Lösungsmittel, aggressive chemische oder alkalische Reinigungsmittel oder Polierpasten – diese können die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung des Geräteinneren – dies kann das Heizelement beschädigen.
- Stecken Sie keine Finger oder metallische/folienbeschichtete Gegenstände in Öffnungen des Geräts.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

DE

5.2. Reinigung der Heizplatten

- Lassen Sie die Grillplatten vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen.
- Nach dem Abkühlen die Platten durch Drücken der „EJECT“-Tasten (für obere und untere Platte) aus dem Gerät entnehmen.
- Die Grillplatten mit NX Ceramic-Beschichtung sind spülmaschinengeeignet.
- Um die Lebensdauer der NX Ceramic-Beschichtung zu verlängern, wird jedoch empfohlen, die Platten per Hand mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas Spülmittel zu reinigen. Danach mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

5.3. Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gemäß den Anweisungen in Abschnitt 5.1.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie das Gerät idealerweise in der Originalverpackung auf.



6. FEHLERBEHEBUNG UND REPARATUREN

DE

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Gerät an eine Steckdose anschließen.
	Das Gerät ist beschädigt.	Die Nutzung sofort einstellen und den Kundendienst kontaktieren.
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Gerät an eine Steckdose anschließen.
	Die Glühbirne in der Leuchte ist defekt.	Die Nutzung einstellen und den Kundendienst kontaktieren.
Gerät lässt sich schwer schließen.	Zu viel oder falsch platzierte Lebensmittel.	Weniger Lebensmittel einlegen und gleichmäßig auf der unteren Platte verteilen.
Lebensmittel sind nicht durch / verbrannt.	Zu kurze oder zu lange Grillzeit.	Grillzeit anpassen und den Gargrad kontrollieren.
Gerät raucht oder riecht unangenehm.	Rückstände von Lebensmitteln oder Fett auf den Heizplatten.	Gerät abkühlen lassen und Heizplatten gründlich reinigen.



7. ENTSORGUNG

Umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der Europäischen Union nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Um Umweltverschmutzung und Gesundheitsgefahren durch eine unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, muss das Gerät ordnungsgemäß recycelt werden, sodass Materialien wiederverwendet werden können.

Geben Sie Ihr Altgerät über offizielle Sammelstellen oder Rücknahmesysteme ab oder wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Diese Stellen sorgen für eine umweltgerechte Entsorgung des Geräts.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlich geltenden Umwelt- und Abfallvorschriften erfolgen.

Für genauere Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Umweltbehörde oder den örtlichen Entsorgungsbetrieb.

Denken Sie daran: Jeder Einzelne trägt durch sein Verhalten direkt zur Erhaltung der Umwelt bei.

Eine unsachgemäße Entsorgung trägt zur Verschärfung der Umwelt- und Gesundheitsprobleme bei.

DE

3-IN-1-KONTAKTGRILL KOHERSEN BLACK MATT NX CERAMIC COMPACT

Spannung: 220–240 V ; 50–60 Hz

Leistung: 750 W

Hergestellt in der VR China



PRODUCENT/OSOBA ODPOWIEDZIALNA

DLF Trade Sp. z o.o.
NIP: 958-17-53-288
ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Polska
tel.: +48 58 781 43 63
fax: +48 58 781 43 65
e-mail: sekretariat@dlf.pl
www.dlf.pl

W przypadku pytań
zapraszamy do kontaktu
Biurem Obsługi Klienta
Z telefonów stacjonarnych:
801 800 162 *
Z telefonów komórkowych:
+48 58 778 95 92
e-mail: kontakt@kohersen.pl

* koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora